ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

19DE JAARGANG — MAANDAG 5 MEI 1958 — No. 3123

Diasabra Mainta Den Un Jobida Formal Aruba A Recorda Esnan Cu A Muri Durante Ultimo Guerra Mundial

Gezaghebber Temporal De Boer: „Reinado Neerlandes a lucha tambe pa conserva e derechonan fundamental di hende"

ORANJESTAD: — Ta duele cu Diaberne tabata yobe tanto y cu e nubianan cu tabata anuncia awacero Diasabra, no a pone cu e hendenan a bai cu mas cuidao ora nan a dicidi di bai na e recordacion di e mortonan cu a tuma lugar DiaSabra mainta na toren Willem III na Oranjestad. Loke a pasa awor ta cu hopi di e ceremonia di e recordacion ei a bai perdi door cu despues cu Sr. Nicolaas Lampe apenas a caba di expresa su prome palabranan, cu e awacero a cuminza cai. Y esei tabatin como consecuencia cu un parti di e presentenan mester a bai sconde pa e awa bao di e matanan y di aleeuw nan tabata para sperando cu lo e ceremonianan a caba liher, mientras cu e sobra tabata muhando pero ta di comprende esei lo no tabata asina agradable y nan pensamento lo no tabata mucho na e ceremonia mes, cua ta dimas di bisa cu no por a worde para.

Despues cu e ceremonia a worde habri door di un detachement grand di bariniers bisti na blancu loke a duna hopi lustra ne ocasion aki y c Wilhelmus a worde toca door dje kapel di mariniernan cu tabata para ba e balcon di e toren, Gezaghebber temporal Drs. K.H. de Boer tabata e prome cu a pronuncia e siguiente palabranan dirigi na e interesadonan cu tabata forma un grupo chikito ei: „Nos a reuni aki pa recorda esnan cu a muri den dje guerra di mas grandi cu ya ta 13 anja a yega na su fin.

Den dje guerra mundial aki e Reinado Unido Neerlandes a lucha na banda di e defensornan pa mantene y asegura e principionan democratico, e derechonan fundamental di hende. Y lo mikier nombra aki e libertad di creencia religioso, e seguridad legal pa tur hende, e libertad di cada uno individualmente forma su mes opinion y di expresele.

Den dje enorme lucha aki mas cu nunca antes henter e poblacion di e paisnan cu tabata bringa, tabata meti aden. Corda riba e bombardeonan di ciudadnan, e lucha clandestino den dje paisnan ocupa, entre cua Hulanda, e campeon di concentracion, e hortamentonan y e hamber cu tabata existi.

Nos ta para aki na e lugar caminda anja pasa a worde pone un plaquette conteniendo e nombernan di esnan di sanger Antillano y di e compatriotanan di e mes un Reinado biba den Antillas — naci na Suriname y Hulanda — kende a laga e cos di mas mihor di hende — nan bida — pa e causa di libertad y derecho. Sea como militar na laman, den aire of na terra, sea na bapornan di koopvaardij, sea nan den resistencia — e Arubiano Boy Ecury, e Curazolenjo George Maduro. Ta bon cu nan nomber ta graba aki pa e generacionnan venidero no lubida nan. Y ta bon tambe cu cada anja nan worde honra y recorda nan valor cu cua nan tanto riba campo di bataya como na e frente na cas, nan a haci e ofrenda di mas grandi pa nan patria y pa e libertad cu awor nos ta goza di dje.

Lo mi kier pidi boso di tene un minuut di silencio na nan recuerdo".

Despues di e minuut di silencio tabata Ds. J.A. Visser di Protestantse Gemeente na Piedra Plat y San Nicolas, kende den un discurso serio a bolbe recorda e idealnan pa kiko a worde bringa y tur esei weita for di punto di bista di e intencionnan di Dios pa cu e mundo aki manera nan ta den Bijbel. Ds. Visser kende a papia den Papiamento a bisa lo siguiente:

„Den e boeki di Simone de Beauvoir: Le sang des autres: sanger dje otro, e ta describi un homber cu kier lucha pa un mundu mehor.

Nan a wordu envolvi den un lucha cu otronan y su amigu a wordu mata.

Despues e no kier lucha mas pa yega na un mundu mehor: ela bira pacifista. Pero Alemania ta ataca Francia, y den e guerra ey e ta descubri cu e como homber sin accion ta mes culpabel na e sanger di otronan.

Ela bira lider di movimiento di resistencia.

Ela persuadi un amigu pa su ideal.

E mohe cu e ta stima ta yude, pero a wordu herida door di un bala aleman y ta muri.

Tambe e sanger, dje mohe cu e tabata stima mas tantu ta pega na su mannan.

Mientras cu e mohe ta muriendo, e ta wordu yama pa un encargo nobo di movimiento; atrobe e lo haci su mes culpabel na sanger di otronan.

Foi e boeki aki e idea desespera ta papia cu tur cos cu ta biba ta haci culpa, y ta stranju cu juist den tempunan di peligro esnan cu ta para habri pa e stimacion pa otro, ta sufri di mas fuerte.

Si, juist di nan cu a wordu yama pa sacrificionan pisa nos a tende hopi bez cu no e satisfaccion over di nan mes, pero juist falta di saber a sigui te na e grensnan dje por.

Mi ta corda na un acontecimentu den e winter terribel di anja cuarenta y cuatro na Amsterdam. Mi tabata papia cu un hoben, cu tabatin marcanan dje lucha.

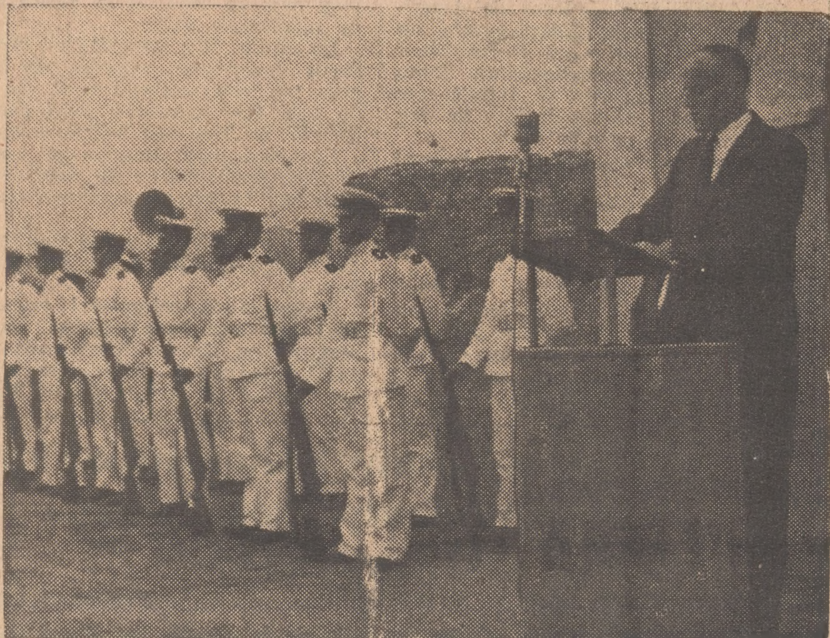
A bin noticia atrobe di algun amigu cu a wordu mata.

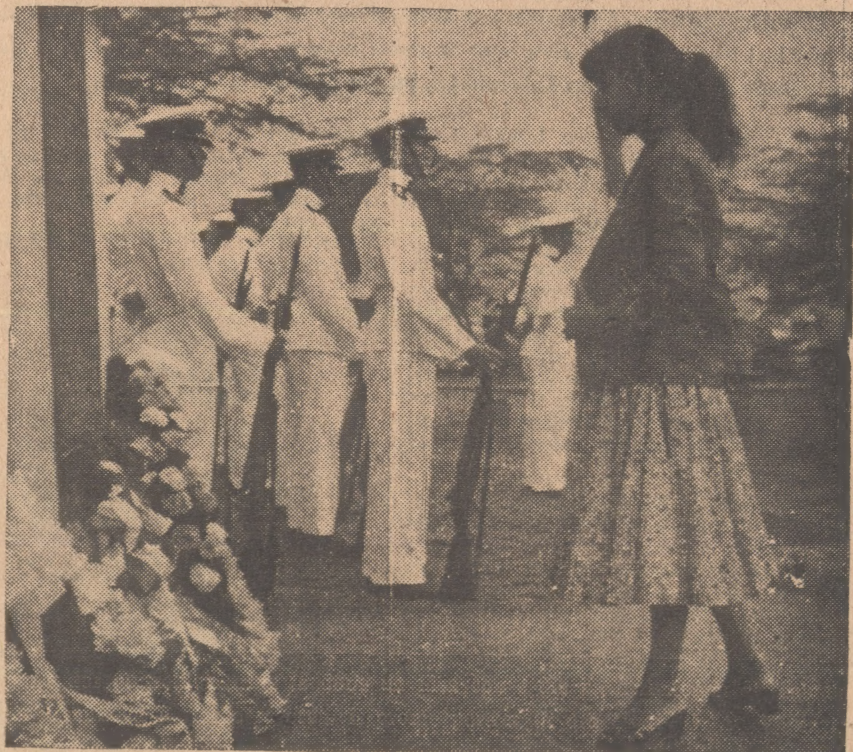
„E di mas mihonan ta cai", ela bisa, „y nos ta keda"; y esey ela bisa, cu nunca mas por move su mes, pasobra door di maltratu e tabata invalide, ela sufri pa falta propio.

Nos ta recorda na esnan cu a muri den e lucha terribel. Nan sanger a vloei y nos a keda biba, nan lucha a duna nos un libertad di bida.

Sigui lesa riba pag. 2

Conmemoracion di esnan cu a perde nan bida durante guerra





Riba e dos portretnan ariba ta duna un idea con e dia pa defuntonan di segundo guerra mundial a worde recorda. E prome portret ta ora cu ds. J. A. Visser ta haciendo su discurso, mientras riba e otro portret ta mustra nos e momento cu Marra Rasmijn ta pone un kran na nomber di P.W.F.A.

Apuntes editorial

DOS MINUTOS DI SILENCIO

Conmemoracion di defuntonan cu a perde nan bida durante segundo guerra mundial ta un cos masha serio. E tristesa enorme, cual ta afecta miliones di familianan den henter mundo, miles nan na Reinado, y decenas na Antilias, ta exigi esei.

Ta pesey ta un iniciativo masha laudable cu nan a tuma anja pasa na Aruba di laga pega na muraja di Fort Zoutman cu ceremonia solem e plaatchi pa recorda defuntonan di guerra, mes laudable ta e organisacion pa di e ceremonianan solem di DiaSabra mainta. Impresionable, apesar — of mehor dicho — door di e jobida di e mainta.

Con agrio e cos ta keda, ora durante curso di diaSabra mainta di repente ta jega e noticia, cu e anochi ayi mester worde teni dos minuto di silencio.

E noticia aki — lesa esaki bon — ta bini di Regerings Voorlichtingsdienst di Corsow Naturalmente casi no tabatin ningun hende cu a ricibi e noticia aki, te pa nan considera pa tene e silencio. Tabata asina serio, cu polisnan a worde ordena pa para trafico. Por lo menos mayoria di automobilistanan lo a keda sorpresa ora cu polis a para nan, sin ta na altura di loke ta pasando.

Nos ta hanja cu esaki ta un manera di trata masha particular di R.V.D. Nan sa suficiente tempo padilanti cu dia tres di Mei ta dia di conmemoracion di defuntonan di guerra, anto pakiko mester tene e noticia pa mantene silencio dos minuto te na ultimo momento. Nos ta keda bao di impresion, cu aja na R.V.D. e DiaSabra mainta di repente nan a descubri, cu publico mester worde avisa ainda. Y a sigui e ora ei bon pura cu un comunicado cu a worde prepara na ultimo momento.

Pero e pensamento di e dia aki, no ta worde considera poco mas serio, anto e mayor parti di e dia grandi aki ta perde su valor.

Recordacion di defuntonan di guerra....

Continuacion di pag. 1

Nos ta corda na e *victimanan*, e ancianan y tambe e hombernan den forza di nan bida, sea poco poco perdiendo nan sanger of di ripiente a wordu, ranca.

Nos ta corda nan e *luchadornan* na e fronteranan, den aire of ariba laman, cu obedeciendo na nan encargo a cumpli nan tarea te na ultimo.

Nos ta corda nan e luchadornan cu a laga ann bida, ora nan conmovi pa medio di miseria dje prohimonan, a yuda esnan cu a wordu persigui y a duna posada na esnan cu a wordu saca foi nan luga.

Nos ta corda especialmente na esnan, foi nos, cu a duna nan bida, y na esnan entre nos, cu a duna bida di un ser stima; y cu nos continuamente ta encomenda na Dios, pa E console.

Na e conmemoracion aki nos kier buig nos cabez den seriedad respetuoso pa e sacrificionan pisa, y tende e stem, cu ta papia.

E dianan di nan trabao a pasa, nan ora di nan sabbath, nan dia di sosiego a cuminza.

Pero na e ley dje sabbath mester wordu teni preocupacion, cu loke ta ocasiona no caba.

Loke ta hiba, mester keda mantene, pa carga fruta mas despues.

Asina Dios su ley tabata pa e dia di sosiego, y e ley ey ta ainda semper na vigor, tambe en relacion cu esnan, cu a traha historia, cu a estipula huntu nos historia.

Nan sacrificio no por ta enbano. Nan sacrificio ta duna prueba riba nos egoismo y nos flohedad.

Nan ta manera un magneet cu ta hala nos na e merito mas haltu den bida: stimacion pa otro: vocacion pa cuida bida como dadiva di Dios, anhela na derecho y misericordia cu esun debil.

Asina nos ta sigui den historia: nos ta traha huntu un pida historia den e rijksverband unda Dios ta pone nos.

Sanger dje otronan ta haci nos culpa huntu, den nos bida complica den un mundu bruha y ta haci nos responsabilidad mas peor.

Nos camina no ta duidelijk, cla, nos forza insuficiente, y toch, nos mester sigui.

Nos por sigui biba, pasobra Dios a laga nos biba y ta laga nos biba semper ainda, Dios ta pone nos den e historia y ta duna nos e luga pa biba.

Den e ultimo boeki di Bijbel, Rebelacion di San Juan 5 nos ta lesa cu e profeta Juan por a tira un bista ariba e boeki dje historia.

Ta e boeki di Dios su disposicion, di Dios su gobierno mundial, den cua tambe e historia di Hulanda y Aruba, tambe boso historia y mi historia ta contene.

E boeki ey ta den Dios su man, pero ningun hende ta digno di habrie. Ningun hende sa pues, sacante Dios, na unda y na kiku tur esaki ta sosode.

Ta bin bon? Tin speranza? Ningun hende sa, pero ansha y miedo no ta realiza inhustamente e hende cu tin wowo pa culpa di mundu.

Anto Juan ta yora y kizas nos tambe. Juan ta tende un stem:

No yora. Mira E a triunfa.

Jesus, e Leon di tribu di Juda, E ta habri e boeki.

Anto di ripiente Juan su wowonan ta habri y e ta ripara e Luz di *amor* di Dios, cu ta luza e historia. No yora, no teme Dios su tribunalnan pasobra un tin cu ta dirigi e historia. E cu foi e cruz a duna Su sanger, E ca ta e Amor mes, E ta guia pa bon.

E sanger *dje* otro ta salba. Esey ta e mensahe di Juan pa mundu.

Den e fe ey nos tambe por sigui riba e camina dje historia, tambe di nos historia den nos rijksverband. Ariba e camina aki nos ta celebra awe e recuerdo di esnan cu a duna nan bida den lucha pa libertad.

Nan ta sosega di nan trabao den man di Dios y nos mester y por sigui den un mundu, unda tur sacrificionan berdaderu ta sirbi pa sejal djesun sacrificio, cu Dios a hiba na e cruz pa bienestar di mundu".

„Pa semper Dios so ta nos guia"

E ultimo orador tabata pastoor J. Burgemeester O.P. Ela bisa:

Amor sincero di patria a trece nos tur hunto awe mainta pa nos tuma e momento aki di reflexion y di meditacion pa duna homenaje y pa testigua publicamente nos gratitud na tur esnan cu durante di dos guerra mundial a duna nan bida.... si, a duna nan bida pa nos por biba den un reino hulandes manera nos amor di patria tabata desea.

Nos homenaje y nos gratitud ta bai na tur esnan cu a duna nan bida riba tera, riba lama of den aire. Cu amor sincera di patria nos por bisa di nan tur cu nan a conquista di nobo nos pais for di enemigo cruel y cu nan a haci esey dunando tur nan forza, dunando nan propia bida.

Y awor, hopi anja despues di e dia scur, nos ta testigua cu nan tur a duna nan bida pa un caso noble. Pa proteccion di bien nan mas precioso di humanidad.

Nan tabata yena di un ideal.... y e ideal a inspira nan pa haci accionnan grandioso..... nan kier a duna muchanan y nan paisanonon un mundo mas bon pa biba aden. Pa tur por biba den libertad.

Ta nos deber anto pa eleva nos curazon na Dios y pa resa pidi Tata Celestial di duna nan tur descanso eterno.

Y tambe ta nos deber di stimula den nos mes e deseo pa haci accionnan noble pa e dushi tera cu nos ta jama nos patria.

Demostra un gran balos
cada un di nos,
cumpliendo cu tur ley
principal cu esun di Dios.
Larga nos sirbi'Ele na rudia
Pa semper Dios so ta nos guia.

E ora ei a yega e momento di ponemento di krans y como prome Drs. De Boer a pone un krans grandi na nomber di pueblo Arubiano. Algun decenas di krans a sigui despues di esei di e siguiente personanan y organisacionnan:

Commandant di Marinierskazerne Savaneta; na nomber di Mariniers.

Koninklijke Vereniging ONZE VLOOT

Algemeen Nederlands Verbond

Arend Petroleum Maatschappij

Familie Jandroep

Amerikaans Consulaat (American Consulate)

Venezolaans Consulaat (Consulado General de Venezuela)

Sra. Maria Filomena Velasquez Verhoeds

Lago Oil & Transport Company

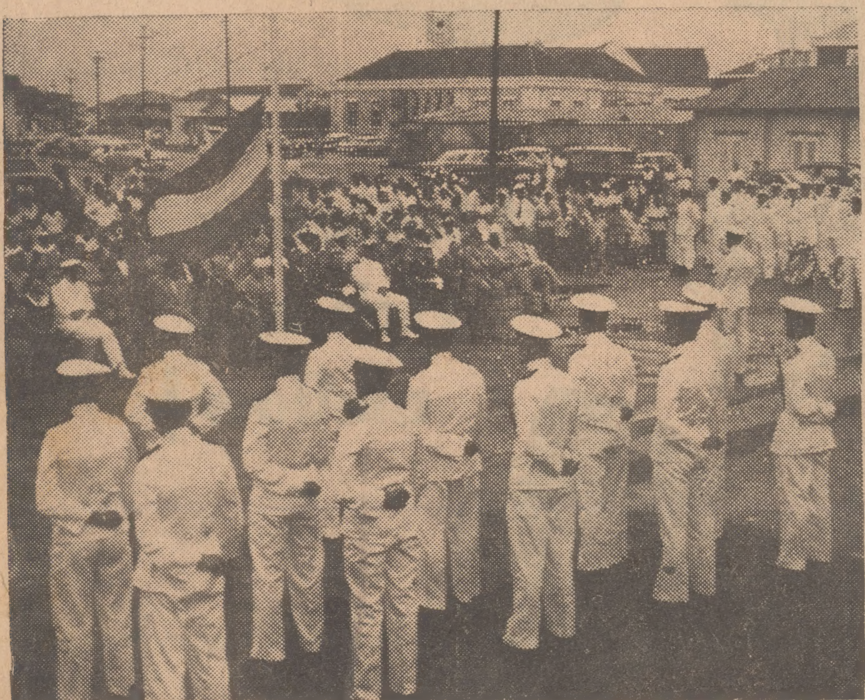
PWFA

Nationale Volks Partij Aruba

August E. Muller.

E ceremonia a worde clausura cu „The last Post" toca door di e kapel di mariniernan.

Despues tur hende a apura nan pa bai den nan auto pasobra net ne momento ei awacero a cuminza cai di berde mes.



Aruba ta recorda defuntonan di segundo guerra mundial.

Gonzales y Segura den semi-final di tennis profesional

(*Di nos Sportreporter*)

ORANJESTAD. — Pancho Gonzalez y Pancho Segura a clasifica pa e semi-final di e Noveno Torneo Anual profesional di tennis y asina tambe Tony Trabert y Lew Hoad.

Gonzalez a gana Armando Vietra ex-campeon brazilenjo di e Copa Davis pa 6—3, 7—5, mientras cu Segura a gana Al Doyle pa 6—1 y 6—3. E semi-final ta worde disputa entre e dos Panchos pa un parti y entre Trabert y Hoad den otro.

Hollandia ta gana

Despedida di H. Danker



DiaSabra mainta amigonan y colleganan a tuma despedida di hoofdagent H. Danker, kende nos ta mira den conbersacion cu commisario interino na Aruba sr. H. Stuvel, despues cu e ultimo menciona a caba di entrega un sobre cu contenido.

S. Robins deed verslag over internationaal congres te Nice

(Van onze redactie op Aruba)

ORANJESTAD, 2 mei — Dinsdagmiddag had de pers van Aruba in Troca Fero een ontmoeting met de heer S. Robins van de nutriculture tuinderij te Paradijs, die onlangs terugkeerde uit Frankrijk, alwaar hij van 11 tot 18 april het 15e internationale Tuinbouwcongres bijwoonde. Aldaar waren gedelegeerden uit Zuid-Afrika Duitsland, Nederlandse Antillen, Australië, Oostenrijk, België Canada, Ceylon, Denemarken, V.S., Spanje, Finland, Frankrijk, Engeland, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Jamaica, Japan, Malakka, Noorwegen, Nw.-Zeeland, Nederland, Polen, Portugal, Roemenië, Eg. Soedan, Zweden, Zwitserland, Tsjechoslowakije, Turkije, Yugoslavië, Bulgarije en de Sovjet Unie.

Dit om de lezer een indruk te geven van het gezelschap waarin de heer Robins verzeild was geraakt.

Temeer beginnen al de bovenstaande namen te spreken, wanneer men weet van alle behandelde onderwerpen, de voordrachten van de gedelegeerden uit Duitsland, Zuid-Afrika, Nederland, Frankrijk en de Nederlandse Antillen het grootste aantal toehoorders trokken. Niet minder dan 90% van alle gedelegeerden kwam naar deze voordrachten luisteren. De nutriculture tuinderij wordt momenteel op commerciele basis beoefent in India, Verenigde Staten, Puerto Rico, Sovjet Unie, Zuid-Afrika, Duitsland, Japan, Nederland en de Ned. Antillen, doch de heer Robins is ervan overtuigd, dat binnen een tiental jaren alle landen waar de bevolkingsdichtheid groot is, of de bouwgrond schaars dan wel slecht zullen overgaan tot de tuinderij op nutriculture basis. Talrijk waren dan ook de informaties die door gedelegeerden uit tal van landen tijdens de conferentiedagen aan de heer Robins gevraagd werden.

Langzaam op gang

Vanzelfsprekend duurde het niet lang of het gesprek kwam op de farm te Paradijs. De heer Robins deelde hierover mede, dat hij half februari met het planten der eerste halve unit begonnen was en dat hij thans juist de eerste kleine plantjes in de zesde unit heeft uitgezet. Nemen wij nu de periode van 12 februari toen hij begon tot de 23e april, dan zien wij dat in deze periode 97.826 pond product voor de verkoop geleverd werd (hoofdzakelijk tomaten: 85%). Dit is allemaal de deur uitgevlogen, zo groot bleek de vraag te zijn. Volgens de heer Robins is er op de markt plaats voor wtee maal zo'n grote hoeveelheid.

Daar nog steeds niet alle acht de units in gebruik zijn is het nog onmogelijk continu te leveren. Immers heeft men acht units, dan kan men het daarheen leiden, dat de groeifase van een product in elke volgende unit even verder is dan in de vorige, zodat er steeds wel een of twee units vruchten leveren. Nu met vijf units is dit nog onmogelijk, wat dan ook de rede is, dat de Vitaveg tomaten momenteel schaars zijn, daar in de eerste unit momenteel alweer de tweede serie jonge plantjes staan en in de andere units de planten nog geen plukbare vruchten hebben.

De heer Robins, die de geruchten, als zou er momenteel een ziekte onder zijn planten zijn, ten stelligste tegensprak („a rumor a day") en zich aan de constante stroom van valse geruchten die over zijn bedrijf de wereld ingezonden worden bijzonder ergert, besloot zijn onderhoud met te verklaren, dat er in zijn tuinderij in totaal 27 man werken, op twee of drie na hardwerkende landskinderen, waarover hij zeer tevreden is. De constructie van zijn boerderij heeft naar hij verder ook nog ten stelligste beweerde om en nabij Fl. 700.000,- gekost, inclusief de omheining, de dijk en windbrekers; dus geen twee millioen gulden! En voor wie het mocht interesseren deelde hij nog mede, dat hij zijn reis naar Nice, waar het tuinbouwcongres gehouden werd, zelf betaald heeft.

Amerikaanse avond op Basi Ruti doorslaand succes

ORANJESTAD: — Voor de Amerikaanse avond, welke Zaterdagavond op de Basi Ruti Club werd georganiseerd bestond overgrote belangstelling. Ruim 450 personen waaronder de Amerikaanse Consul de heer Moffit, hadden de weg weten te vinden naar de Club.

De commissie van organisatie bestond uit de heer en mevrouw J. C. Walker, mevrouw P. Bergfield, de heer en mevrouw J. Quitter en de heren M. Soderston en A. Hellwig.

Nadat de secretaris van de Basi Ruti, de heer Jos van der Schoot de leden en de leden van de Esso Club, die deze avond de gast op Basi Ruti waren, een hartelijk welkom had toegeroepen, nam de ceremoniemeester Al Hellwig de leiding over en deed dit de gehele avond op uitstekende wijze

Er waren vele attracties en verschillende deurprijzen waarvan de hoofdprijs t.w. een weekend voor een paar op Basi Ruti gewonnen werd door de heer W. Strijland van Bali Restaurant.

Een bijzondere attractie was het uitgebreide koude buffet dat door de Basi Ruti kok Joseph Muntzenhofer was bereid.

De muziekale omlijsting was bij de Stardusters van R. de Keyzer in goede handen.

Komende Zaterdagavond organiseert Basi Ruti een Moederdagbal waaraan medewerken de wereldberoemde Steelband „Silvertone" uit Trinidad alsmede het Calypso orkest van Melody Prins.

Gladys Hale van Roux Laboratories komt in Aura's Beauty Shop demonstraties geven.

ORANJESTAD: — Gladys R. Hale, een charmante en goed geconserveerde reizende ambassadrice, troffen wij zaterdagmiddag in de bar van het Strand Hotel in gezelschp van mevr. Aura Croes van Aura's Beauty Shop, de heer F. Croes en dochtertje. Het bleek, dat miss Hale voor de eerste maal op Aruba was en dat zij als de reizende expert voor Roux Laboratories, Inc. uit New York.

De dames onder onze lezer zal de naam Roux zeer waarschijnlijk wel wat zeggen. Onder deze naam worden namelijk verschillende haarpreparaten in de handel gebracht. Roux legt zich geheel toe op het vervaardigen en verkopen van haarverven en andere haarmiddelen. Kortom de schoonheid van het haar heeft Roux zich tot taak gesteld.

Tot dat doel is het nodig, dat men overal in Midden- en Zuid Amerika weet dat Roux bestaat en daarvoor dient nu onder meer mej. Hale. Officieel heet zij „Foreign Division Technician" en zij spendeert het grootste gedeelte van haar loopbaan reizende

Dit is in te denken, wanneer men begrijpt, dat Roux in Zuid-Amerika alleen al negen vestigingen heeft. Bovendien zijn er plannen voor tal van vestigingen in Europa en de Oost. Tot mej. Hale's taak nu behoort onder meer het instrueeren van het het personeel in de vestigingen — voor de verpakkingen e.d. en het bijstaan van de beauty salons in de verschillende landen. Op Aruba, waar Aura's Beauty Shop, als vertegenwoordigster van Roux optreedt, zal miss Hale woensdag en donderdagavond voor de vakmensen, dat zijn dus eigenaars en employees van de beauty shops, demonstraties geven. Later in de week of begin volgende week zullen ook particulieren haar kunnen consulteren. Waar en wanneer dit zal zijn wordt nog bekend gemaakt.

Mej. Hale heeft in het Hotel Scala haar intrek genomen.



Editoriale notities

TWEE MINUTEN STILTE

De herdenking van de in de Tweede Wereldoorlog gevallenen is een ernstige zaak. Het enorme leed, waarin millioenen gezinnen over de gehele wereld, tienduizenden in het Koninkrijk en de tientallen op de Antillen, gedompeld werden, laat niet toe, dat het anders is.

Het was daarom een prijzenswaardig initiatief verleden jaar op Aruba met plechtig ceremonieel een gedenkplaat aan de muur van Fort Zoutman te doen aanbrengen en even prijzenswaardig was de organisatie van de plechtigheid van zaterdagmorgen. Indrukwekkend ondanks — of misschien beter mede door — de stromende regen.

Hoe wrang doet het dan aan, dat in de loop van de zaterdagmorgen opeens het bericht afkwam, dat die avond om zeven uur twee minuten stilte in acht genomen zou worden.

Dit bericht — men leze dit goed — kwam van de Regerings Voorlichtingsdienst uit Curacao. Natuurlijk was er vrijwel geen mens die dat bericht opving, laat staan de stilte in acht nam. Het was zelfs zo erg, dat de politie opdracht kreeg het verkeer, te stoppen Op zijn minst zullen verschillende automobilisten vreemd opgekeken hebben toen zij hun wagen moesten stilzetten, niet wetende wat er aan de hand was.

Wij vinden het een merkwaardige manier van handelen daar bij de R.V.D. Men weet toch lang genoeg van tevoren, dat op 3 mei de Dodenherdenking plaatsvindt. Dan behoeft een zo belangrijk bericht als het houden van twee minuten stilte niet op het laatste uur af te komen. Ons gaf het tenminste veeleer de indruk, dat iemand bij de R.V.D. die zaterdagmorgen opeens tot de ontdekking kwam, dat het publiek nog even voorgelicht moest worden. En toen volgde dan een vlug klaargemaakt communiqué.

Maar als de gedachte van Dodenherdenking er niet dieper in zit, dan is de waarde daarvan al voor het grootste gedeelte verloren gegaan.

Poliznan militar rebelioso a hanja nan libertad na Colombia

BOGOTA: E poliznan militar rebelioso cu a secuestra 4 dje 5 miembronan dje junta militar colombiano ayera, a hanja nan libertad atrobe. Entre e 4 secuestradonan tabata e presidente dje junta, general-mayor Faris. Awor e movementu rebelioso a worde suprimi completamente.

Coronel Eduardo Forero Gomez, e comandante dje batallon di poliz militar cu a rebela na Bogota, a hui bai embahada di El Salvador. E kier un guia pa e por sali for dje pais. Bogota ta completamente ocupa pa ehercito, cu a keda leal na e junta; e poliznan si ta cerra den nan cuartelnan.

Observadornan ta di opinion cu simpatisadornan di e presidente desterra, Rojas Pinilla, a cuminsa e asunto pa stroba e eleccionnan presidencial, cu mester tuma lugar Diadomingo.

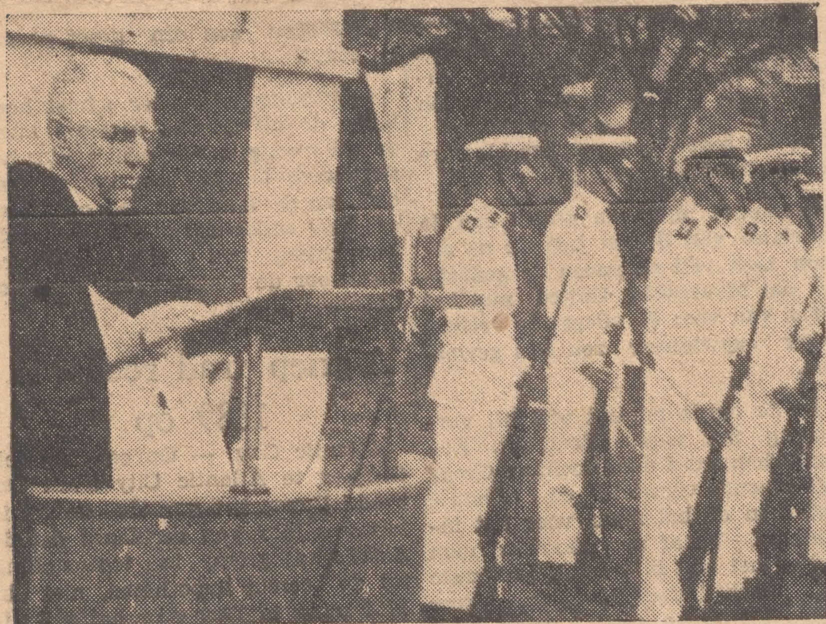
Ex-presidente Pinilla, kende tabata na e islanan Bermuda, a sali pa Barbados ayera cu un avion.

Discusion di Coty di Francia cu Guy Mollet

PARIS: Presidente Coty di Francia tabatin un discusion awe mainta cu Guy Mollet, e secretario-general di partido socialista di Francia. Awe tardi Coty lo ricibi e lider independiente Antoine Pinay y e presidente dje cristian-democraatnan Pierre Pflimlin. Manera ta conoci, Rene Pleven a pidi Coty pa retira su order

ARUBA herdacht de gevallenen van de tweede wereldoorlog

Oranjestad. — Onder een grauwe lucht en enkele striemende regenvlaggen werden zaterdagmorgen, voor de gedenkplaat in de Willem III toren, de doden uit de tweede wereldoorlog herdacht.



Zaterdagmorgen werden op Aruba de doden uit de tweede wereldoorlog voor de gedenkplaat in de Willem III-toren, herdacht. Foto: de Eerw. pastoor Burgemeester tijdens het uitspreken van zijn herdenkingsrede.

Links en rechts van de toren stond een gewapende wacht van de Mariniers opgesteld, op het bordes de „kleine kapel", bestaande uit tamboer en pijper, verder een deputatie van de Mariniers en een aantal genodigden, onder wie vertegenwoordigers van de geestelijkheid, leden van de rechterlijke macht, gedeputeerden, hoofdambtenaren, consuls, en vertegenwoordi- ... verenigingen en instellingen.

Ceremoniemeester was de heer Nicolas A. Piña — Lampe. De plechtigheden begonnen met het signaal „stilte", het half-stok hijsen van de vlaggen en het Wilhelmus. Daarna werd achtereenvolgens gesproken door de tijdelijk gezaghebber, drs. de Boer, de weleerwaarde heer ds.J. Visser en de Zeer Eerwaarde pastoor Burgemeester, die allen op treffende wijze de nagedachtenis van hen, die voor onze vrijheid het hoogste offer brachten herdachten.

Na de redevoeringen werden kransen gelegd en wel achtereenvolgens door de tijdelijk gezaghebber, namens de bevolking van Aruba, door de Commandant van de Marinierskazerne, door de Kon. Vereniging „Onze Vloot", afdeling Aruba, het „Algemeen Nederlands Verbond", de direktie van de Arend Petroleum maatschappij, de familie Jandrup, het amrikaanse consulaat, het Venezolaanse consulaat, mevrouw Maria Velazquez Verhoed, de Lago oil & transport Co, de Petroleum Workers Federation of Aruba, de Nationale Volkspartij, afdeling Aruba, en de heer August E. Muller.

Met het signaal „Last Post" eindigde de plechtigheid, waarvan een ooggetuigenverslag werd uitgezonden door Voz di Aruba.

LA PRENSA CURACAO A. H. LUNES, MAYO 5 de 1958

Corsou y Aruba a conmemora victimanan di Segundo Guerra Mundial

Diasabra mainta, tantu aqui na Corsow como na Aruba tabata tini un ceremonia corticu pero solemne pa conmemora e yiunan di Antillas cu den segunda guerra mundial a laga nan bida pa nan patria.

E ceremonia aqui na Corsow na e monumento na Waaigat cu ta traha na memoria di esnan cu a muri den segunda guerra mundial, a ser presencia pa S.E. Gobernador A.B. Speekenbrink y pa S.E. Ministro President E. Jonckheer.

Tambe tabata presente Shon Cay Winkel, un di e personanan cu a tuma e iniciativa pa lamta e monumento na Waaigat.

Na Aruba dilanti di Fort Willem III na Oranjestad e ceremonia a ser tení, y na e ocasion aqui a hiba palabra Gezaghebber temporal di Aruba, Drs. K.H. de Boer, Domi J.A. Visser y Pastoor Burgemeester.